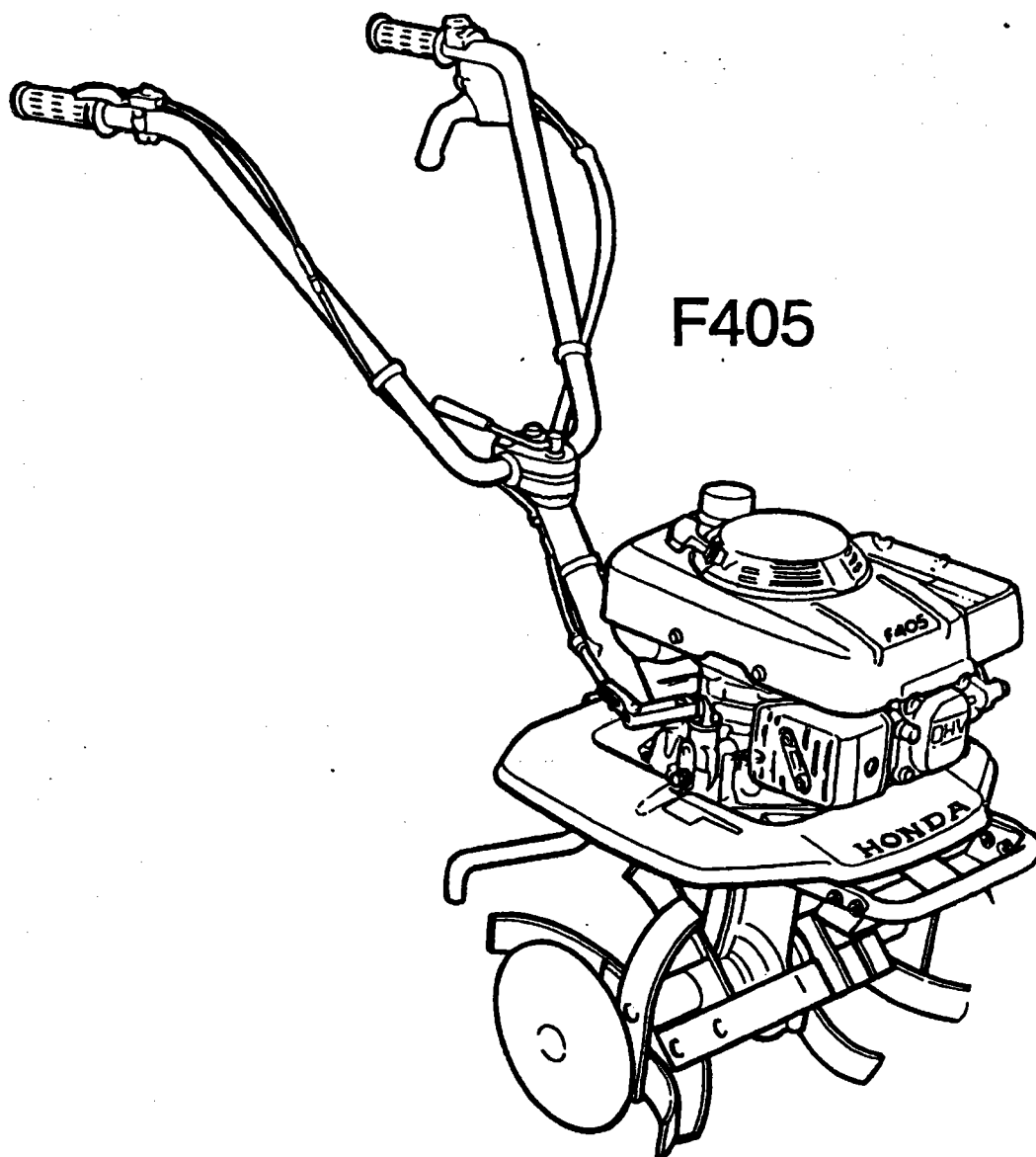
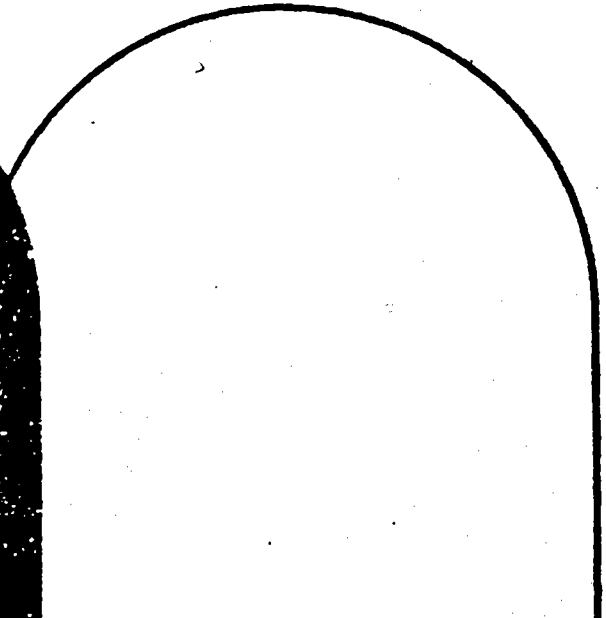


HONDA

PUUTARHAJYRSIN
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET



JORDFRÄS
BRUKS- OCH SERVICE ANVISNINGAR



VAROITUS

VARNING

**SISÄLTÄÄ
ASBESTIA**

**INNEHÄLLER
ASBEST**

**ASBESTIA SISÄLTÄVÄN
PÖLYN HENGITTÄMINEN**

**INANDNING AV DAMM
INNEHÅLLANDE**

**AIHEUTTAA
SYÖPÄSAIRAUDEN
VAARAA**

**ASBEST
KAN GE
KANCER**

**NOUDATA
TURVALLISUUSOHJEITA**

**FÖLJ
SKYDDSANVISNINGAR**

SISÄLLYSLUETTELO	SIVU
I TURVALLISUUSOHJEITA	2
II KONEEN PÄÄOSAT	4-5
III TOIMENPITEET ENNEN KÄYNNISTYSTÄ	6-11
IV MOOTTORIN KÄYNNISTYS	12-13
V MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN	14-15
VI KÄDENSIJOJEN ASENNON SÄÄTÄMINEN	16-17
KYTKIN	18-19
VII HUOLTO	20
Huoltotaulukko	20
Moottoriöljyn vaihto	22-23
Ilmanpuhdistin	24-25
Sytytystulppa	26-27
Kaasuvivun säätö	28
Kytkinvaijerin säätö	29
Polttoainesuodatin	30
VIII KULJETUS JA SÄILYTYS	31
Pitkäaikainen säilytys	32-33
IX VIANETSINTÄ	34
X TEKNISET TIEDOT	36

INNEHÄLLFÖRTECKNING	SIDA
I SÄKERHETSFÖRSKRIFTER	3
II MASKINENS HUVUDELLAR	4-5
III ÅTGÄRDER FÖRE START	6-11
IV START AV MOTORN	12-13
V STOPP AV MOTORN	14-15
VI INSTÄLLNING AV STYRET	16-17
KOPPLING	18-19
VII UNDERHÅLL	21
Underhållsschema	21
Byte av motorolja	22-23
Luftrenare	24-25
Tändstift	26-27
Justering av gasreglaget	28
Justering av kopplingswiren	29
Bränslefilter	30
VIII TRANSPORT OCH FÖRVARING	31
Åtgärder vid långvarig förvaring	32-33
IX FELSÖKNING	35
X TEKNISKA DATA	37

I TURVALLISUUSOHJEITA

HONDA-puutarhajyrsimet ovat turvallisia ja käyttövarmoja, kun niiden käsittelyssä noudatetaan annettuja ohjeita. Lue käyttö- ja huolto-ohjeet huolellisesti ennen jyrsimen käyttöönottoa.

- * Ennen muokkauksen aloittamista poista alueelta kaikki roskat ja esteet, jotka voivat kolhia jyrsintä tai joutua sen heittelemiksi.
- * Tarkasta jyrsin ennen käyttämistä. Varmista kaikkien laitteiden huolellinen kiinnitys. Jos jyrsin törmää johonkin esteeseen, pysäytä heti moottori ja tutki mahdollinen vaurioituminen. Vaurioituneen jyrsimen käyttäminen voi lisätä loukkaantumisvaaraa.
- * Älä käytä jyrsintä ilman käynnistimen suojusta. Se estää käyttäjää joutumasta kosketukseen koneen pyörivien osien kanssa.
- * Käytä jyrsintä ainoastaan riittävässä valaistuksessa.
- * Älä päästä lapsia tai lemmikkieläimiä toimivan jyrsimen lähelle.
- * Opettele pysäyttämään moottori nopeasti ja käyttämään kaikkia hallintalaitteita. Älä anna kenenkään käyttää jyrsintä ilman perusteellisia ohjeita.
- * Jos ihmisiä tai eläimiä tulee muokkaavan jyrsimen eteen, pysäytä jyrsin vapauttamalla kytkinkahva. Pyörivät lisälaitteet voivat aiheuttaa vakaviakin loukkaantumisia.
- * Pysäytä moottori aina, ennen kuin ryhdyt puhdistamaan tai säätämään jyrsintä. Älä koskaan koske pyöriviin osiin moottorin käydessä.
- * Pysäytä moottori polttoaineen lisäämisen ajaksi. Vältä tupakoimista, avotulta ja kipinöitä. Älä lisää polttoainetta liikaa. Kierrä polttoainesäiliön korkki kiinni huolellisesti. Varo läikyttämästä polttoainetta. Kuivaa läikkynyt polttoaine huolellisesti ennen moottorin käynnistystä.
- * Älä käytä moottoria tiloissa, joissa ei ole riittävää tuuletusta. Pakokaasut sisältävät hengenvaarallista hiili-monoksidia.

I SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

HONDA-jordfräsarna är konstruerade för att ge säker och pålitlig drift om de hanteras enligt anvisningar. Läs igenom och se till att Du förstår handboken innan Du tar fräsen i bruk.

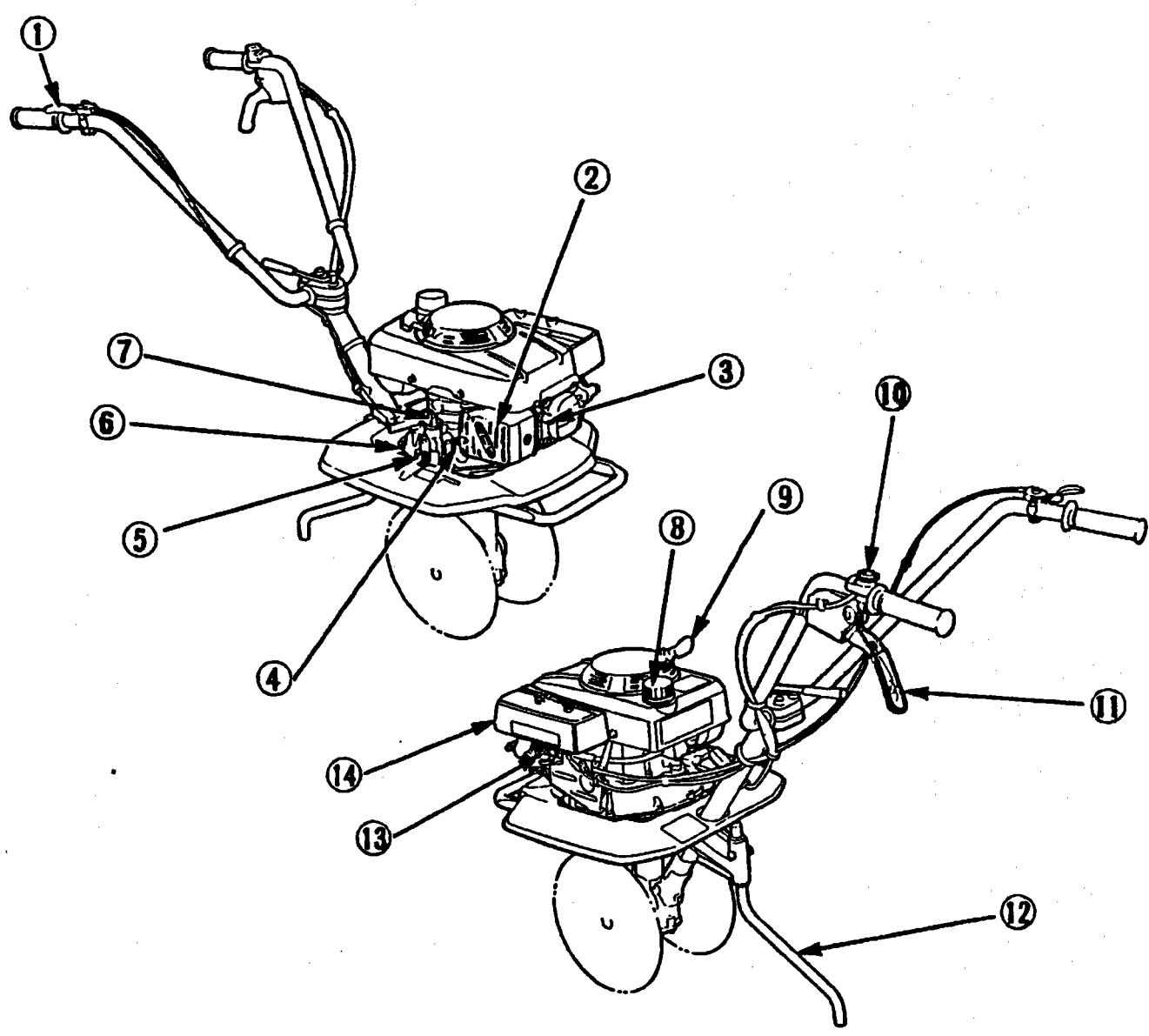
- * Granska området Du skall luckra innan Du börjar köra fräsen. Avlägsna skräp och hinder vilka kan skada fräsen eller kan bli kastade av rotorn.
- * Kontrollera fräsen före bruk. Se till att alla anordningarna är i skick. Om den arbetande fräsen träffar ett hinder, stoppa motorn omedelbart och kolla eventuell skada. Körningen med en skadad fräs kan öka olycksfallsrisken.
- * Kör fräsen inte utan skydd till startanordningen. Det förhindrar köraren att röra roterande delar.
- * Kör fräsen endast i tillräckligt ljus.
- * Håll barn och husdjur borta från fräsen när den är i gång.
- * Du måste veta hur man snabbt stoppar motorn och hur alla reglagen fungerar. Låt aldrig någon köra fräsen utan instruktioner.
- * Om människor eller djur dyker upp framför den arbetande fräsen, stoppa fräsen genom att släppa kopplingsspaken tillbaka. På så sätt förhindras olycksfall.
- * Stoppa motorn alltid före rensning eller justering. Vidrör inga roterande delar när motorn är i gång.
- * Stoppa motorn vid bränslepåfyllning. Rökning, öppen eld, gnistor får inte förekomma vid fräsen. Fyll inte tanken för full och se till att tanklocket stängs ordentligt. Undvik spill vid bränslepåfyllning. Om bensin har spillts ut skall man kontrollera att fräsen är torr innan motorn startas.
- * Använd ej maskinen inomhus eller på platser där det är dålig ventilation. Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid.

II KONEEN PÄÄOSAT

1. KAASUVIPU
2. ÄÄNENVAIMENNIN
3. SYTYTYSTULPPA
4. VAIHTEISTOÖLJYN TÄYTTÖTULPPA
5. MOOTTORIÖLJYN TYHJENNYSTULPPA
6. VAIHTEISTOÖLJYN TARKISTUSRUUVI
7. MOOTTORIÖLJYN TÄYTTÖTULPPA
8. POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI
9. KÄYNNISTINNARUKAHVA
10. MOOTTORIN VIRTAKATKAISIN
11. KYTKINKAHVA
12. JARRUKANNUS
13. POLTTOAINEHANA
14. ILMANPUHDISTIN

II MASKINENS HUVUDELAR

1. GASREGLAGE
2. LJUDDÄMPARE
3. TÄNDSTIFT
4. OLJEPÅFYLLNING, VÄXELLÄDSOLJA
5. OLJEAVTAPPNING FÖR MOTOR
6. SKRUV FÖR VÄXELLÄDANS OLJENIVA
7. OLJEPÅFYLLNING TILL MOTOR
8. TANKLOCK
9. STARHANDTAG
10. MOTORSTRÖMBRYTARE
11. KOPPLINGSSPAK
12. BROMSSPORRE
13. BRÄNSLEKRAN
14. LUFTRENARE



III TOIMENPITEET ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYSTÄ

1. TARKISTA MOOTTORIÖLJYN MÄÄRÄ

Aseta jyrsin vaakasuoraan tasaiselle alustalle. Irroita öljyntäyttöaukon tulppa/öljytikku ja puhdista öljytikku.

Mittaa öljyn määrä. Mitattaessa öljytikkua EI kierretä kiinni. Tarvittaessa lisää öljyä ylärajaan asti.

HUOMIO! Moottorin käyttäminen liian vähäisellä öljy määrällä voi aiheuttaa vakavia moottorivaur-
oita. Jos öljyä on liikaa, moottori savuttaa ja sen teho laskee.

ÖLJYTILOAVUUS: 0,6 l

Käytä SE- tai SF-luokituksen laatuvaatimukset täyttävää moottoriöljyä. SAE 10W-40 on yleensä suositeltavaa kaikissa lämpötiloissa, ks. taulukko.

III ÅTGÄRDER FÖRE START

1. KONTROLLERA OLJENIVÅN I MOTORN

Ställ fräsen horisontellt.

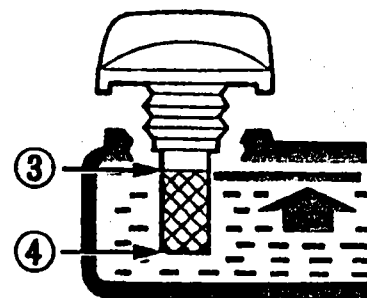
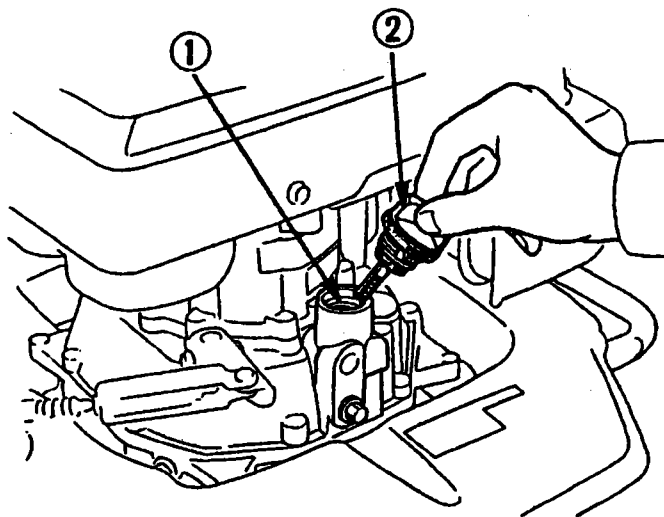
Skruva bort oljepåfyllningspluggen/mätstickan samt torka mätstickan.

Checka oljemängden. Mätstickan skruvas inte in vid mätning. Fyll på med olja till maximnivå.

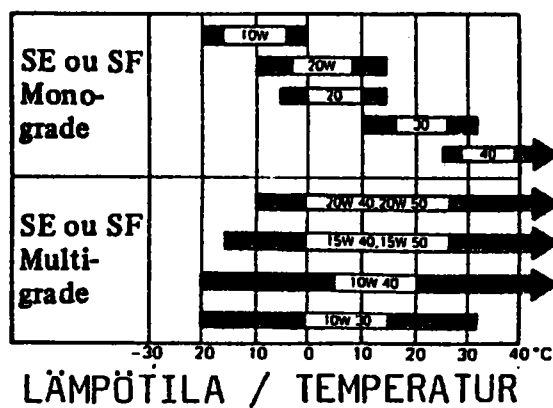
OBS.! För lite olja ger ett onormalt slitage på motorn. För mycket olja resulterar i sämre dragkraft och att motorn ryker.

OLJEVOLYM: 0,6 l

Använd alltid SE- eller SF-klassificerad motorolja. SAE 10W-40 är såkallad olja av året-runt-typ, se tabell.



- (1) ÖLJYNTÄYTTÖAUUKKO / PÅFYLLNINGSHÅL FÖR OLJA
 (2) ÖLJYNTÄYTTÖTULPPA/ÖLJYTIKKU / OLJEPÅFYLLNINGSPLOGG/MÄTSTICKA
 (3) YLÄRAJA /MAXIMINIVÅ
 (4) ALARAJA /MINIMINIVÅ



2. TARKISTA VAIHTEISTOÖLJYN MÄÄRÄ

Aseta jyrsin vaakasuoraan tasaiselle alustalle.
Irroita tarkistusruuvi.

Tarkista öljymäärä.

Öljyn pitää ulottua tarkistusaukon alareunaan. Lisää tarvittaessa suositeltua moottoriöljyä.
(Ks. taulukkoa sivulla 7.)

ÖLJYTIKAVUUS: 1,45 l

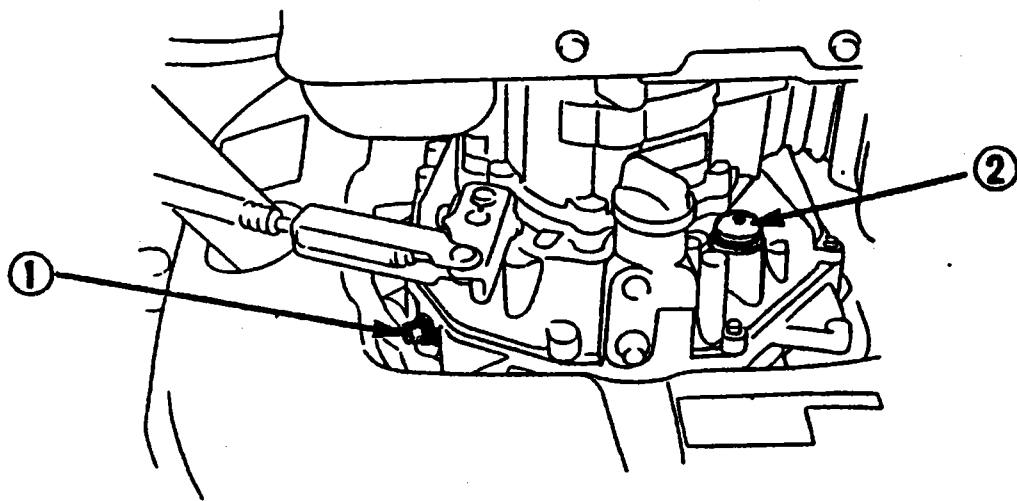
2. KONTROLLERA OLJEMÄNGDEN I VÄXELLÄDAN

Ställ fräsen horisontellt. Tag bort oljenivåskruven.

Kontrollera att det finns olja upp till nivåhålet.
Om nivån är låg, fyll på med rekommenderad olja till rätt nivå.

(Se tabell på sidan 7.)

OLJEVOLYM: 1,45 l



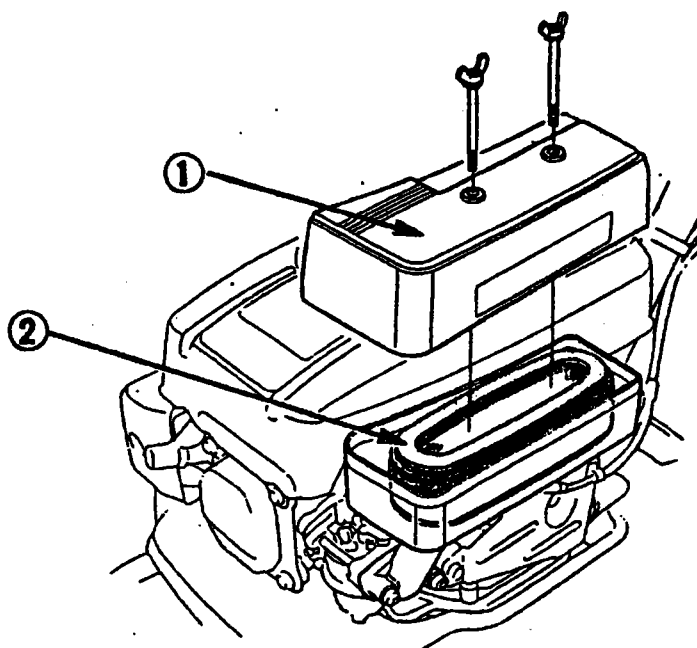
- (1) TARKISTUSRUVI / OLJENIVÅSKRUV
- (2) TÄYTTÖTULPPA / PÅFYLLNINGSPLUGG

3. TARKISTA ILMANPUHDISTIN

Tarkista suodattimet ja puhdista ne tarvittaessa.
Lisää puhdistamisesta sivuilla 24-25

3. KONTROLLERA LUFTRENAREN

Kontrollera och rengör filtret om det är smutsigt.
För rengöringen se sidorna 24-25.



- (1) ILMANPUHDISTIMEN KANSI / KÄPA TILL LUFTRENAREN
- (2) SUODATIN / FILTER

4. TARKISTA POLTTOAINEEN MÄÄRÄ

Avaa polttoainesäiliön korkki ja lisää tarvittaessa matalaoktaanista puhdasta bensiiniä. (Myös lyijytöntä bensiiniä voidaan käyttää.)

Älä sekoita öljyä polttoaineeseen. Älä päästä likaa tai vettä polttoainesäiliöön.

HUOMIO! Pysäytä moottori polttoaineen lisäämisen ajaksi. Vältä tupakoimista, avotulta ja kipinöitä polttoaineen lisäämis- ja säilytyspaikan läheisyydessä. Älä täytä polttoainesäiliötä liikaa. Kierrä korkki täytön jälkeen huolellisesti kiinni. Varo läikyttämästä polttoainetta. Kuivaa läikkynyt polttoaine huolellisesti ennen moottorin käynnistystä.

POLTTOAINESÄILIÖN TILAVUUS: 1,0 l

VAROITUS! Kaasuuntunut tai ylivuotanut bensiini syttyy helposti.

4. KONTROLLERÄ BRÄNSLENIVÅ

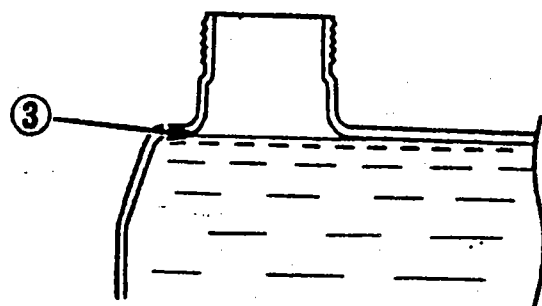
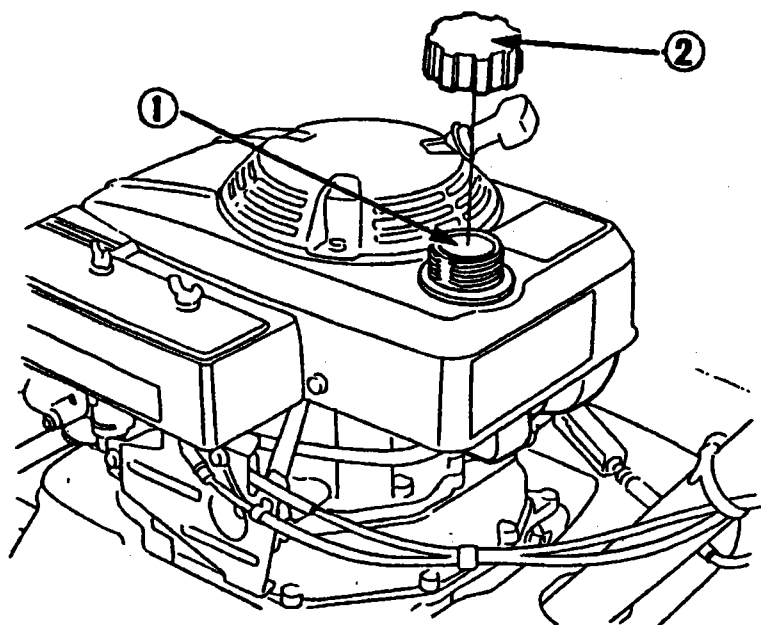
Använd regularbensin. (Också blyfri bensin kan användas.

Blanda aldrig olja i bensinen och undvik att få smuts och vatten i bränsletanken.

OBS.! Stoppa motorn vid bränslepåfyllning. Se till att det inte finns öppen eld eller något som kan ge gnistor (cigarett) i närheten när Du tankar eller där Du förvarar bränsle. Undvik att spilla bränsle när Du tankar. Se till att tanklocket är tillräckligt åtdraget efter tankningen. Om spill uppstår torka upp ordentligt innan motorn startas.

BRÄNSLETANKENS VOLYM: 1,0 l

WARNING! Bränsleångor och utspillt bränsle kan lätt antändas.



- (1) POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÖAUKKO
- (2) POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI
- (3) YLÄRAJA

- (1) BRÄNSLETANKENS PÅFYLLNINGSRÖR
- (2) BRÄNSLETANKENS LOCK
- (3) MAXIMINIVÅ

IV MOOTTORIN KÄYNNISTYS

Varmista että kytkinkahva on vapaana.

1. Käännä polttoainehana auki.
2. Käännä kaasuvipu START-asentoon painamalla rikastimen lukitusvipua kaasuvipua vasten.

HUOMIO! Älä käytä rikastinta, jos moottori on lämmin tai ulkolämpötila on korkea, vaan käännä kaasuvipu keskiasentoon.

3. Käännä moottorin virtakatkaisin keskiasentoon (pääasentoon).
4. Vedä kevyesti käynnistinnarukahvasta kunnes tunnet vastusta, nykäise sitten rivakasti moottori käyntiin.

VAROITUS! Moottorin käynnistyttyä älä päästä kahvasta irti, vaan palauta se hitaasti. Näin vältät käynnistimen vaurioittamisen.

5. Kun moottori on lämmennyt, käännä kaasuvipu vähitellen tarvitsemaasi asentoon.

IV START AV MOTORN

Se till att kopplingsspaken är i fritt läge.

1. Vrid bränslekranen till läge öppen.
2. Ställ gasreglaget i START-läge genom att trycka chokens låsreglage mot gasreglaget.

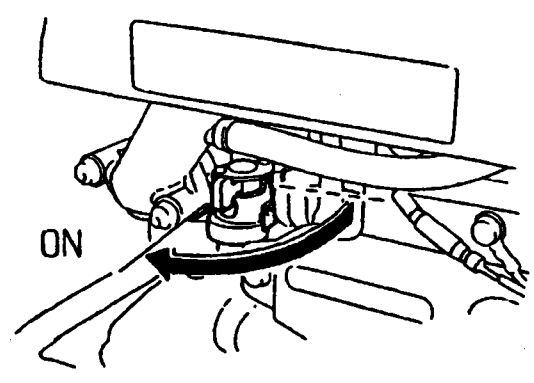
OBS.! Använd inte choken om motorn är varm eller om lufttemperatur är hög. Ställ gasreglaget i läge mitten.

3. Ställ motorströmbrytaren i START-läge.
4. Dra i starthandtaget lätt tills Du känner motstånd. Dra därefter kraftigt och snabbt i handtaget så att motorn startar.

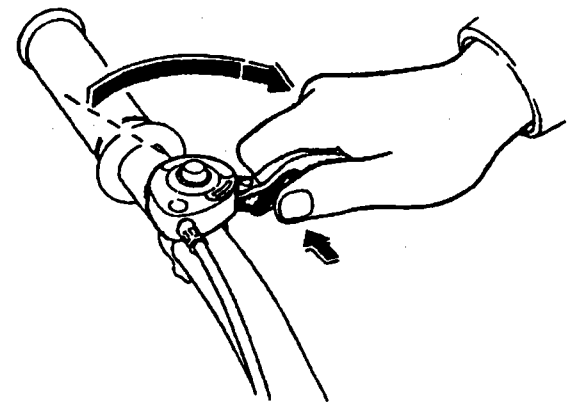
WARNING! Låt inte starthandtaget gå tillbaka av sig själv utan för det sakta till sitt ursprungliga läge. Du undviker att skada startmekanismen.

5. När motorn är varmkörd, ställ gasreglaget gradvis i önskat läge.

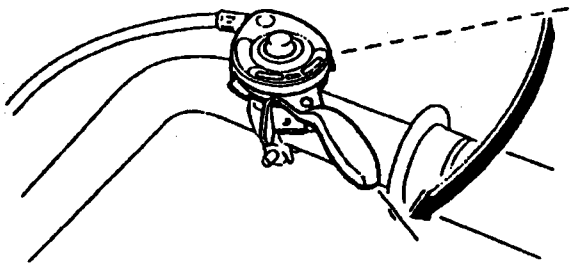
1. _____



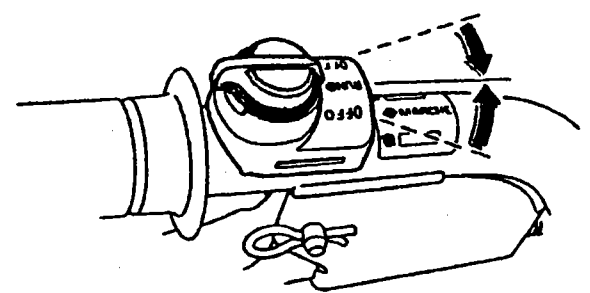
2.



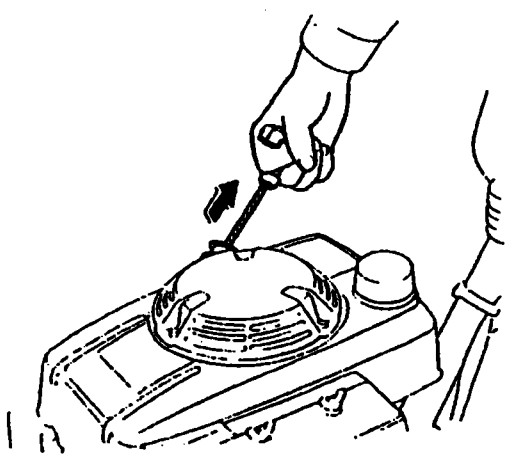
2. HUOMIO! / OBS!



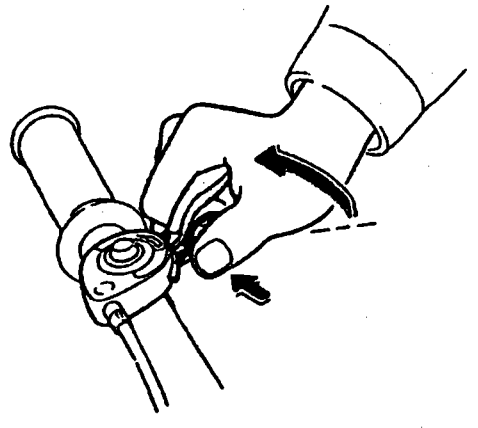
3.



4.



5.



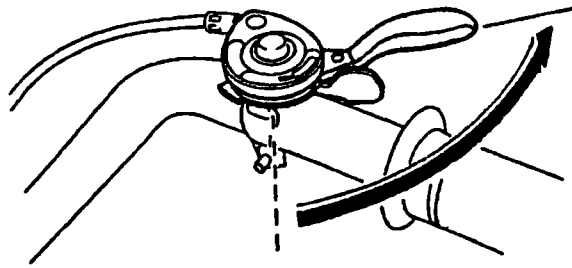
V MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

1. Käännä kaasuvipu oikealle ääriasentoon (tyhjäkäynti).
2. Käännä moottorin virtakatkaisin SEIS-asentoon.
3. Käännä polttoainehana kiinni.

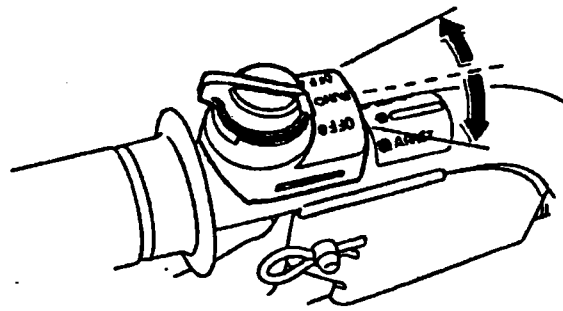
V STOPP AV MOTORN

1. För gasreglaget till tomgångsläge (till höger).
2. Ställ motorströmbrytaren i något av STOPP-lägena.
3. Vrid bränslekranen till läge stängd.

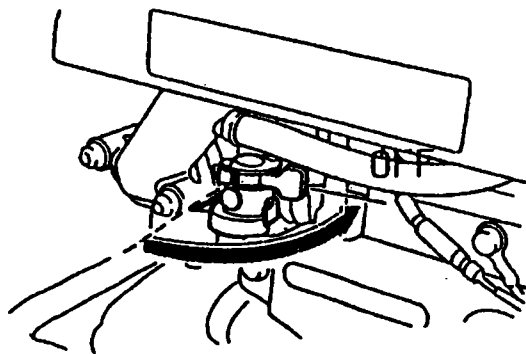
1.



2.



3.



VI KÄDENSIOJEN ASENNON SÄÄTÄMINEN

Kädensijojen korkeutta voidaan säätää ja niitä voidaan kääntää vasemmalle tai oikealle.

1. Löysää säätövipu.
2. Säädä kädensijat: korkeus ja/tai kääntö sivusuunnassa.
3. Kiristä säätövipu huolellisesti.

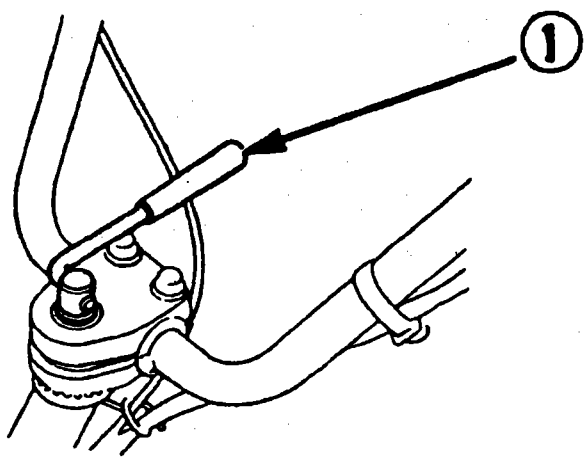
HUOMIO! Älä käänä kädensioja sivusuunnassa yli 90°
Kiristyneet vaijerit voivat aiheuttaa koneelle toimintahäiriöitä ja muita vaurioita.

VI INSTÄLLNING AV STYRET

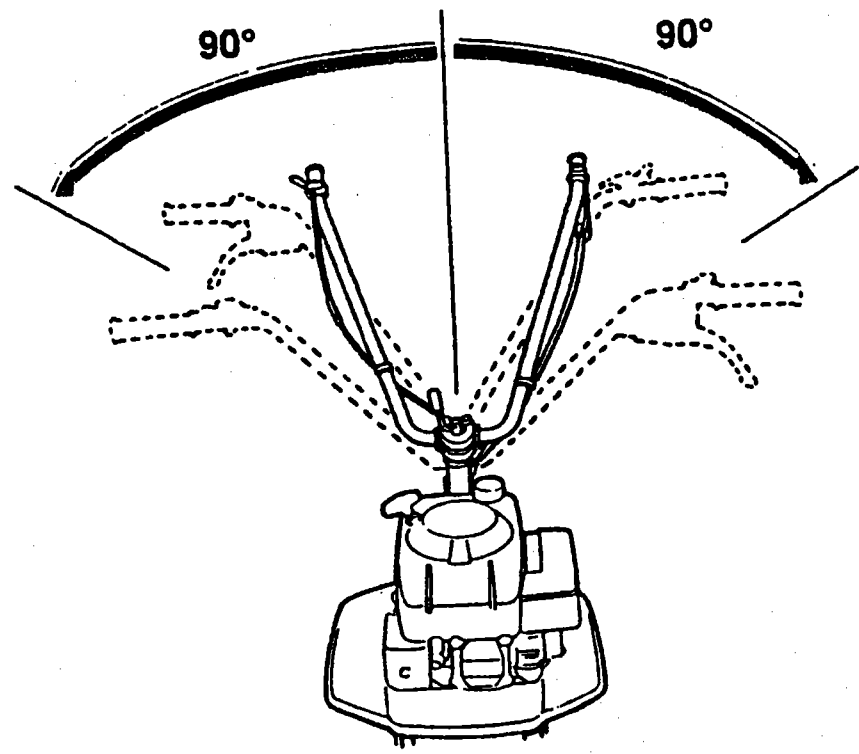
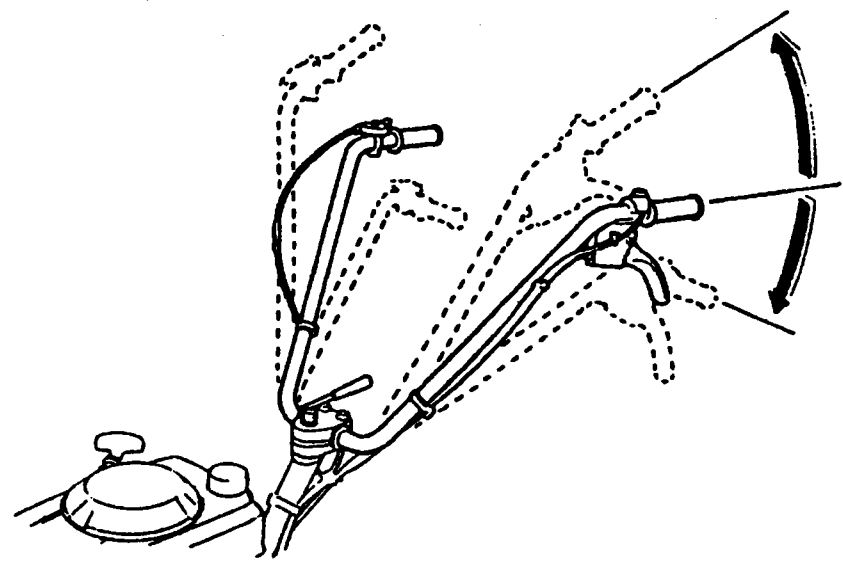
Man kan inställa styrets höjd och det kan vändas åt höger eller åt vänster.

1. Lossa inställningsspaken.
2. Ställ in styret: önskad höjd och/eller vändning åt höger/vänster
3. Dra åt inställningsspaken ordentligt.

OBS.! Vänd inte styret över 90° . Wirarna blir spända och det kan förorsaka driftstörningar och andra skador.



(1) SÄÄTÖVIPU / INSTÄLLNINGSSPAK



KYTKIN

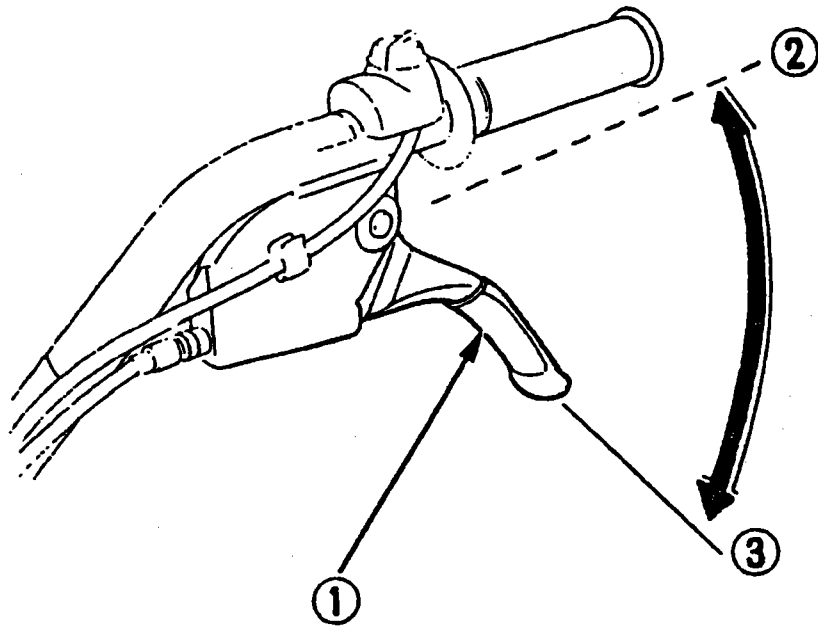
Kytinkahvan painaminen kädensijaa vasten kytkee voimansiirron.

Kytinkahvan päästäminen pysäyttää voimansiirron.

KOPPLING

Kopplingen är i drivläge när kopplingsspaken trycks in mot styret.

Kopplingen är i friläge när spaken släpps tillbaka.



- (1) KYTKINKAHVA / KOPPLINGSSPAK
- (2) KYTKETTY / DRIVLÄGE
- (3) VAPAA / FRILÄGE

VII HUOLTO

Puutarhajyrsimen määräaikaiset tarkistukset ja säädöt ovat välttämättömiä sen korkean suoritustason säilyttämiseksi. Säännölliset huollot varmistavat koneen pitkän käyttöiän.

HUOMIO! Käytä aina alkuperäisiä HONDA-varaosia.

HUOLTOAULUKKO

Kohde	Toimenpide	Milloin?
Moottoriöljy	Tarkistus	Ennen jokaista käyttöä
	Vaihto	1. kerran 20 tunnin jälkeen, sitten joka 100. tunti tai kerran vuod.
Vaihteistoöljy	Tarkistus	Ennen jokaista käyttöä
Ilmansuodatin	Tarkistus	Ennen jokaista käyttöä
	Puhdistus	Joka 50. tunti; useammin pölyisissä olosuht.
Kytkinvaijeri	Säätö	1. kerran 20 tunnin jälkeen, sitten joka 50. t
Kaasuvaijeri	Säätö	Joka 300. tunti
Sytytystulppa	Tarkistus Puhdistus/ vaihto	Joka 100. tunti
Kytkinkengät	Tarkistus Vaihto	Joka 300. tunti **
Venttiilivällys	Säätö	Joka 300. tunti **
Karstanpoisto palotilasta, venttiileistä ja männän päältä		Joka 300. tunti **
Polttoainesuodatin	Tarkistus Puhdistus	Joka 100. tunti
Polttoaineletku	Tarkistus Vaihto	Joka 3. vuosi

** Nämä toimenpiteet suorittaa valtuutettu HONDA-huoltopiste.

VII UNDERHÅLL

Regelbunden kontroll och justering av jordfräsen håller den i trim. Sköt jordfräsen enligt nedanstående schema.

OBS.! Använd alltid originala HONDA-reservdelar.

UNDERHÅLLSSCHEMA

Åtgärd		När?
Motorolja	Kontroll	Före start
	Byte	Förstagångsbyte efter 20 timmar, sedan var 100:e timme eller en gång om året.
Växellådsolja	Kontroll	Före start
Luftfilter	Kontroll	Före start
	Rengöring	Var 50:e timme; oftare vid körning i dammig miljö.
Kopplingswire	Justering	Förstagångsjustering efter 20 timmar, sedan var 50:e timme.
Gaswire	Justering	Var 300:e timme
Tändstift	Kontroll Rengöring/ byte	Var 100:e timme
Kopplingsbackar	Kontroll Byte	Var 300:e timme **
Ventilspel	Justering	Var 300:e timme **
Sotning		Var 300:e timme **
Bränslefilter	Kontroll Rengöring	Var 100:e timme
Bränsleslang	Kontroll Byte	Vart 3:e år

** Dessa åtgärder utföres av auktoriserad HONDA-verkstad.

MOOTTORIÖLJYN VAIHTO

Öljynvaihto on helpompaa moottorin ollessa lämmin; koko öljymäärä valuu ulos nopeammin.

1. Irroita öljyntäyttöaukon tulppa ja tyhjennystulppa. valuta öljy ulos.
2. Kierrä tyhjennystulppa kiinni. Kaada öljyä riittävä määrä täyttöaukosta.
3. Tarkista, että öljymäärä ulottuu öljytikun ylärajamerkkiin. Kierrä öljyntäyttöaukon tulppa kiinni.

ÖLJYTILAVUUS: 0,6 l

Käytä SE- tai SF-luokituksen laatuvaatimukset täyttävää moottoriöljyä. SAE 10W-40 on yleensä suositeltavaa kaikissa lämpötiloissa, ks. taulukko.

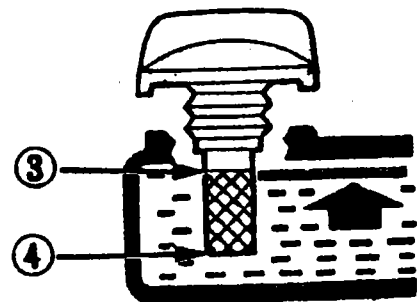
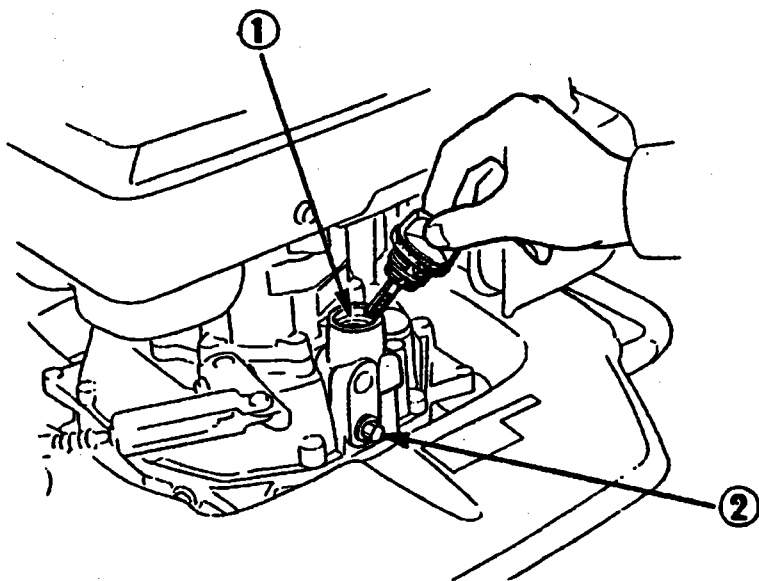
BYTE AV MOTOROLJA

Tappa ur oljan medan motorn ännu är varm. På så sätt sker avtappningen snabbt och mesta olja tappas ur.

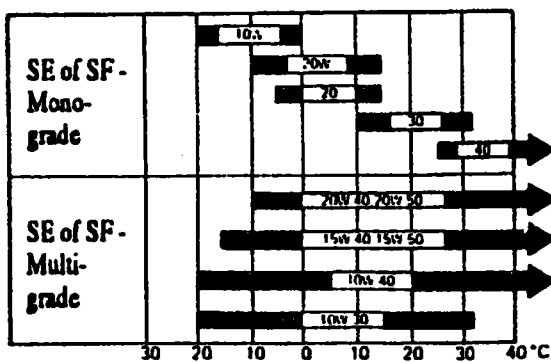
1. Lossa oljepåfyllningspluggen.
2. Lossa avtappningspluggen och låt oljan tappas ur helt. Sätt avtappningspluggen tillbaka.
3. Fyll till märket på oljestickan och sätt tillbaka påfyllningspluggen.

OLJEVOLYM: 0,6 l

Använd alltid SE- eller SF-klassificerad motorolja. SAE 10W-40 är såkallad olja av året-runt-typ, se tabell.



- (1) ÖLJYNTÄYTTÖAUKKO / OLJEPÄFYLLNING
 (2) TYHJENNYSTULPPA / AVTAPPNINGSPLUGG
 (3) YLÄRAJA / MAXIMINIVÄ
 (4) ALÄRAJA / MINIMINIVÄ



LÄMPÖTILA / TEMPERATUR

ILMANPUHDISTIN

Likainen ilmanpuhdistin rajoittaa ilman virtaamista kaasuttimeen. Tarkista ilmanpuhdistimen kunto säännöllisesti.

1. Irroita siipimutterit ja ilmanpuhdistimen kansi. Irroita suodattimet ja erota toisistaan.
2. PAPERISUODATIN
Puhdista paineilmalla sisältäpäin tai kopauta kevyesti muutaman kerran jotakin kovaa vasten. Jos paperisuodatin on erittäin likainen, vaihda se uuteen.
3. VAAHTOMUOVISUODATIN
Pese saippuavedessä, huuhtelee huolellisesti ja anna kuivua. Kasta suodatin puhtaaseen moottoriöljyyn ja purista liika öljy pois huolellisesti.
VAROITUS! Älä milloinkaan puhdista ilmanpuhdistinta bensiinillä tai herkästisyttyvällä liuottimella. Se voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.
4. Asenna irroitettut osat huolellisesti takaisin paikoilleen.

LUFTRENAREN

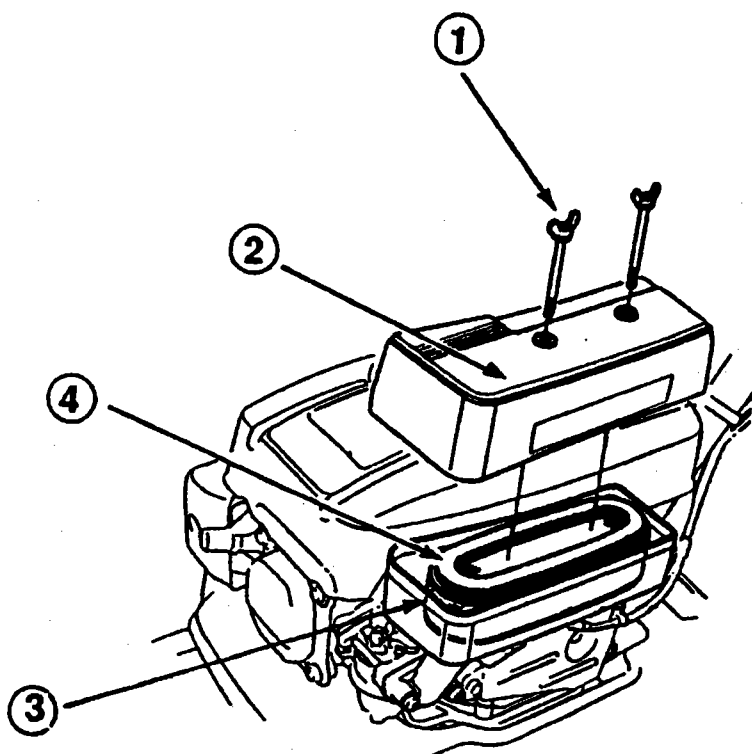
En smutsig luftrenare förhindrar luften att strömma till förgasaren. Kontrollera luftrenaren regelbundet.

1. Lossa vingmuttrarna och ta bort kåpan till luftrenaren. Ta bort filtren och sära på dem.
2. PAPPFILTRET
Gör rent filtret genom att blåsa med tryckluft från insidan av filtret eller knacka ur dammet. Byt filtret om nödvändigt.
3. SKUMFILTRET
Tvätta skumfiltret i tvällösning, skölj det ordentligt och låt det torka. Doppa sedan skumfiltret i ren motorolja och krama ur det ordentligt.

VARNING! Använd aldrig bensin eller lättantändlig tvättlösning för rengöring av luftrenaren. Det kan förorsaka eldsvåda eller explosion.

4. Montera tillbaka delarna ordentligt.

- (1) SIIPIMUTTERIT / VINGMUTTRAR
- (2) KANSI / KÄPA
- (3-4) SUODATTIMET / FILTER



SYTYTYSTULPPA

1. Irroita sytytystulpanhattu ja tulppa-avaimella sytytystulppa.
2. Tarkasta ja puhdista tulppa; tarvittaessa vaihda.
3. Mittaa elektrodien välys. Sen tulee olla 0,6-0,7 mm.

SYTYTYSTULPPA: NGK BPR4ES
Nippon Denso W14EPR-U

VAROITUS! Jos moottori on juuri käynyt, varo kuumaa äänenvaimenninta.

4. Kierrä sytytystulppa kiinni tulppa-avaimella. Aseta tulpanhattu paikoilleen.

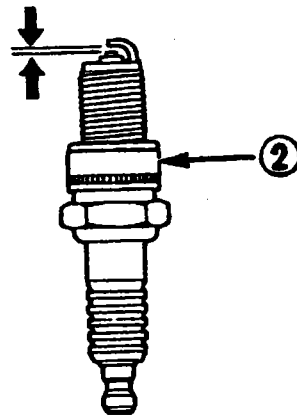
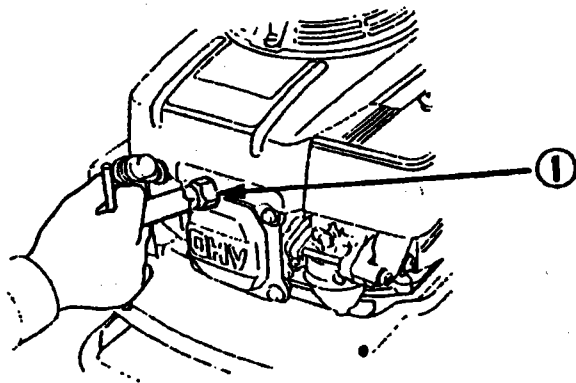
TÄNDSTIFT

1. Lossa tändstiftskabeln. Skruva ur tändstiftet med tändstiftsnyckeln.
2. Kontrollera gör rent tändstiftet. Byt det om nödvändigt.
3. Ställ elektrodavståndet på 0,6-0,7 mm.

TÄNDSTIFT: NGK BPR4ES
Nippon Denso W14EPR-U

WARNING! Om motorn nyss har varit i gång, akta dig för att vidröra den heta ljuddämparen.

4. Skruva tillbaka tändstiftet med tändstiftsnyckeln. Sätt tillbaka tändstiftskabeln.



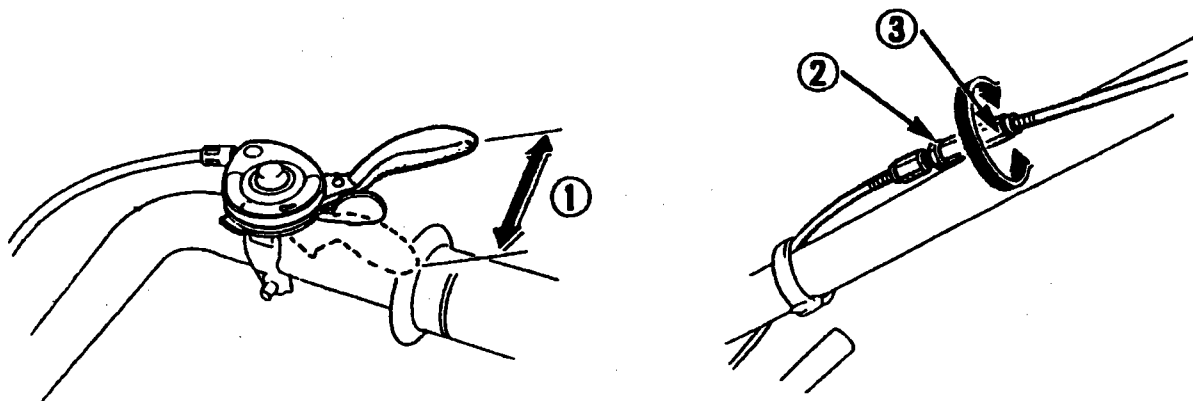
- (1) TULPPA-AVAIN / TÄNDSTIFTSNYCKEL
(2) SYTYTYSTULPPA / TÄNDSTIFT

KAASUVIVUN SÄÄTÖ

Mittaa kaasuvivun vapaaliike vivun päästä (B). Löysää lukitusmutteri ja kierrä säätöruuvia niin, että vapaaliike on 5-10 mm. Kiristä lukitusmutteri huolellisesti säädön jälkeen.

JUSTERING AV GASREGLAGET

Lossa låsmuttern och vrid justerskruven tills det fria spelet är mellan 5 och 10 mm vid reglagets ända (B). Dra åt låsmuttern ordentligt.



- (1) VAPAALIIKE / FRITT SPEL
- (2) LUKITUSMUTTERI / LÅSMUTTER
- (3) SÄÄTÖRUUVI / JUSTERSKRUV

KYTKINVAIJERIN SÄÄTÖ

Paina kytkinkahva kädensijaa vasten (kytkin kytkeytyy) ja mittaa kohdassa A (ks. kuva) oleva välys. Sen pitää olla 3-4 mm.

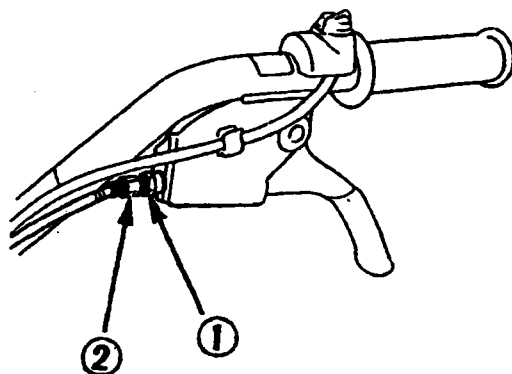
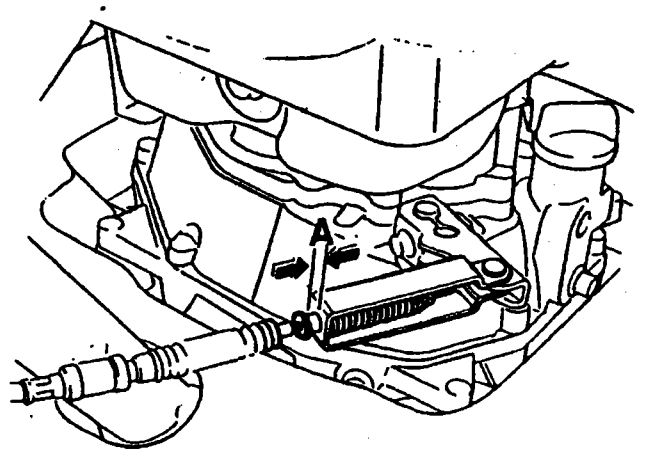
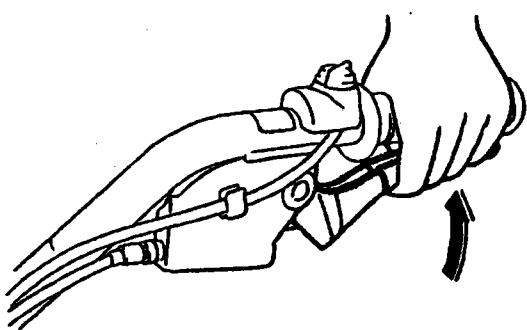
Säädä tarvittaessa seuraavasti: löysää lukitusmutteri ja kierrä säätöruuvia kunnes välys on oikea. Kiristä lukitusmutteri huolellisesti säädön jälkeen.

VAROITUS! Pysäytä moottori ja irroita sytytystulpanhattu ennen kuin alat tarkistaa tai säätää kytkinvaijeria.

JUSTERING AV KOPPLINGSWIREN

Tryck kopplingsspaken in mot styret (kopplingen är i drivläge) och kontrollera att gapet i A (se bild) är 3-4 mm. Om justering är nödvändig, lossa låsmuttern och vrid justerskruven tills gapet är det rätta. Dra åt låsmuttern ordentligt.

VARNING! Stoppa motorn och ta bort tändstiftskabeln före kontroll eller justering av kopplingswiren.



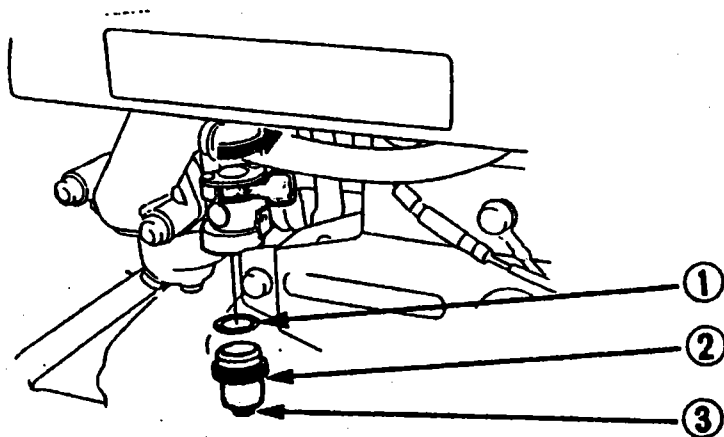
- (1) LUKITUSMUTTERI/LÅSMUTTER
- (2) SÄÄTÖRUUVI/JUSTERSKRUV

POLTTOAINESUODATTIMEN PUHDISTUS

Puhdista kaikki osat liuottimella, kuivaa ne huolellisesti ja asenna paikoilleen. Käännä polttoainehana auki vuotamisen tarkistamiseksi.

BRÄNSLEFILTER

Rengör var och en del i tvättlösning, torka dem ordentligt och montera åter ihop delarna. Efter monteringen, vrid bränslekranen till läge öppen och kontrollera att inga bränsleleakage förekommer.



- (1) TIIVISTE / TÄTNINGSBRICKA
- (2) SUODATINKUPPI / FILTERSKÅL
- (3) KIINNITYSMUTTERI / FÄSİMÖTTER

VIII KULJETUS JA SÄILYTYS

KULJETUS

Sulje polttoainehana kuljetuksen ajaksi polttoaineen läikkymisen estämiseksi.

SÄILYTYS

Älä säilytä puutarhajärsintä kallistettuna. Moottoriöljy valuu sylinteriin ja polttoaine läikkyi.

VIII TRANSPORT OCH FÖRVARING

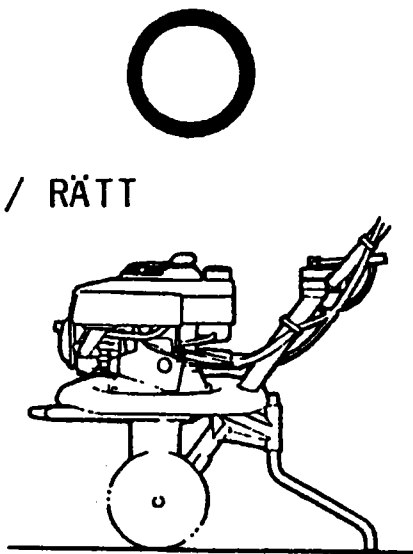
TRANSPORT

Stäng alltid bensinkranen vid transport. Detta för att förhindra bensin att läcka ut.

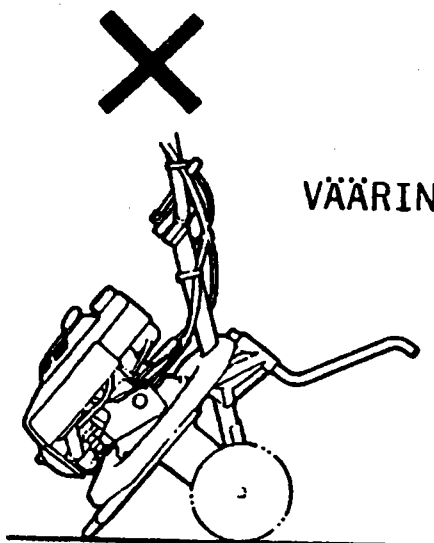
FÖRVARING

Förvara aldrig jordfräsen så att den är lutad. Motorolja rinner då in i cylinder och bränsle läcker ut.

OIKEIN / RÄTT



VÄÄRIN / ORÄTT



PITKÄAIKAINEN SÄILYTYS

Seuraavat toimenpiteet pitää suorittaa säilytettäessä puutarhajyrsintä yli kuukauden ajan. Moottori käynnistyy välittömästi taas tarvittaessa.

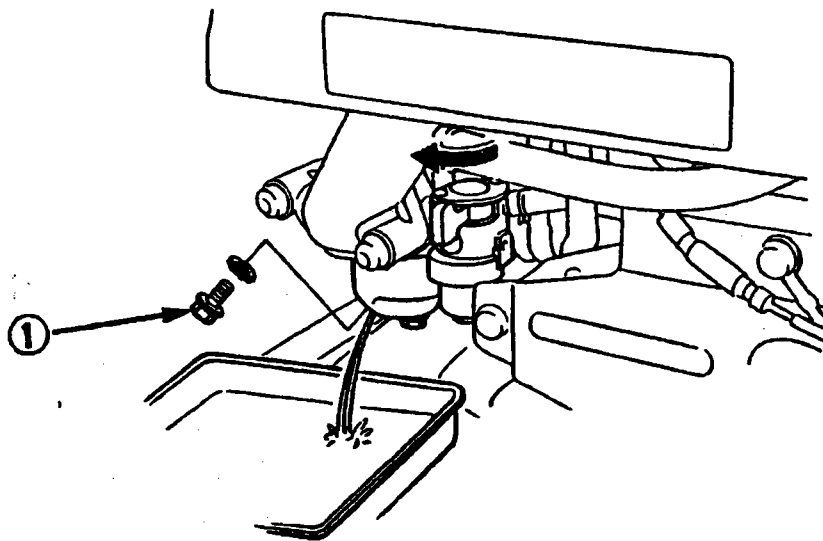
1. Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasutin; irroita kaasuttimen tyhjennysruuvi, avaa polttoainehana ja anna polttoaineen valua ulos polttoainejärjestelmästä. Kierrä tyhjennysruuvi kiinni huolellisesti ja sulje polttoainehana.
2. Vedä käynnistinnarukahvasta kunnes tunnet voimakasta vastusta; mäntä on puristustahdissa ja venttiilit ovat suljetut. Tämä asento suojaa venttiilien istukat.
3. Vaihda moottoriöljy, ks.sivut 22-23.
4. Puhdista puutarhajyrsin.
5. Peitä jyrsin ja säilytä se tasaisella alustalla kuivassa ja pölyttömässä paikassa.

ÅTGÄRDER VID LÅNGVARIG FÖRVARING

När jordfräsen ej används en längre tid (över 30 dagar) bör följande instruktioner följas. Du har jordfräsen klar för drift, när Du sedan behöver den.

1. Töm bränsletanken och förgasaren på bensin; lossa avtappningsskruven på förgasaren, öppna bränslekranen och låt bränslet tappa ur. Skruv fast avtappningsskruven ordentligt och stäng bränslekranen.
2. Dra i starthandtaget tills motståndet blir starkt; kolven är då på uppgång under kompressionsslaget. I detta läge är ventilerna stängda, vilket skyddar mot korrosion.
3. Byt motorolja, se sidorna 22-23.

4. Rengör jordfräsen.
5. Täck över jordfräsen och ställ den på jämnt underlag i torrt dammfritt utrymme.



(1) TYHJENNYSRUUVI / AVTAPPNINGSSKRUV

IX VIANETSINTÄ

KUN MOOTTORI EI KÄYNNISTY.

1. Onko polttoainehana auki?
2. Onko moottorin virtakatkaisin keskiasennossa (START)?
3. Onko polttoainetta riittävästi?
4. Saako kaasutin polttoainetta?
Tarkistamiseksi löysää kaasuttimen tyhjennysruuvi ja avaa polttoainehana.

VAROITUS! Jos polttoainetta pääsee läikkymään, kuivaa huolellisesti ennen sytytystulpan tarkistamista tai moottorin käynnistystä. Kaasuuntunut tai läikkynyt bensiini leimahtaa helposti.

5. Antaako sytytystulppa kipinää?
 - a) Irroita sytytystulpanhattu. Poista pöly sytytystulpan ympäriltä ja irroita sytytystulppa.
 - b) Aseta sytytystulppa tulpanhattuun.
 - c) Käännä moottorin virtakatkaisin keskiasentoon (START).
 - d) Aseta sytytystulpan sivuelektrodi moottorin sylinteriä vasten, vedä samalla käynnistinnarukahvasta, ja sytytystulpan pitäisi antaa kipinää.
 - e) Jos sytytystulppa ei anna kipinää, vaihda uusi sytytystulppa.
6. Jos moottori ei vielääkään käynnisty, vie jyrsin valtuutettuun HONDA-huoltopisteeseen.

IX FELSÖKNING

MOTORN STARTAR INTE.

1. Är bränslekranen i läge "öppen"?
2. Är motorströmbrytaren i läge "på"?
3. Finns det bränsle i tanken?
4. Kommer det bränsle till förgasaren?
Lossa avtappningsskruven på förgasaren och öppna bränslekranen.

WARNING! Om bensin har spillt ut, torka av maskinen ordentligt före kontroll av tändstiftet eller före startning av motorn. Bensinångor eller utspilld bensin kan lätt antändas.

5. Ger tändstiftet gnista?
 - a) Ta bort tändstiftshatten och rengör området kring tändstiftet. Lösgör tändstiftet.
 - b) Sätt tändstiftet i tändstiftshatten.
 - c) Ställ motorströmbrytaren i läge "på"(START).
 - d) Håll tändstiftets sidoelektrod mot motorns cylinder och dra i starthandtaget, varvid det skall slå gnistor mellan tändstiftets elektroder.
 - e) Om tändstiftet inte ger gnista, byt tändstiftet.
6. Om motorn fortfarande inte startar, ta maskinen till auktoriserad HONDA-verkstad.

X TEKNISET TIEDOT

F 405

MOOTTORI

Malli

Honda OHV 120, 4-tahtinen
puhallinjäähdytteinen
bensinimoottori

Kuutiotilavuus

118 cm³

Halkaisija x isku

60 x 42 mm

Teho

2,9 kW (4,0 hv)/3600 min⁻¹

Sytytystulppa

NGK BPR4ES

Sytytysjärjestelmä

Nippon Denso W14EPR-U

Polttoainesäiliön tilavuus

Kärjetön

1,0 l

Moottoriöljyn tilavuus

0,6 l

VAIHTEISTO

Öljyn tilavuus

1,45 l

KUIIVAPAINO

39,0 kg

PITUUS

1200 mm

LEVEYS

600 mm

KORKEUS

1005 mm

X TEKNISKA DATA

F 405

MOTOR

Modell	Honda OHV 120, 4-takts fläktkyld bensenmotor
Cylindervolym	118 cm ³
Cylinderdiameter och slaglängd	60 x 42 mm
Max effekt	2,9 kW (4,0 hk) vid 3600 v/min
Tändstift	NGK BPR4ES
Tändsystem	Nippon Denso W14EPR-U
Bensintank	1,0 l
Oljevolym i motorn	0,6 l

VÄXELLÅDA

Oljevolym	1,45 l
-----------	--------

TORRVIKT

	39,0 kg
--	---------

LÄNGD

	1200 mm
--	---------

BREDD

	600 mm
--	--------

HÖJD

	1005
--	------

MEMO

Takuuehdot

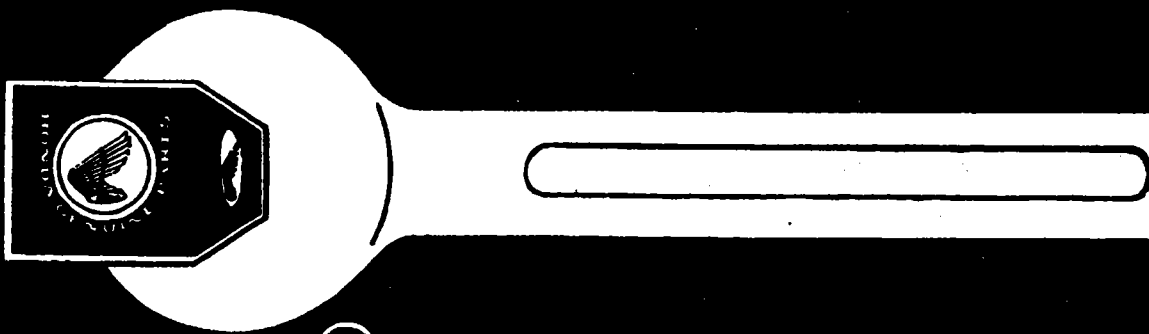
1. Takuu alkaa siitä päivästä, jolloin tuote on toimitettu käyttäjän käyttöön.
 2. Takuuaika on yksityiskäytössä 12 kk ja ammattikäytössä 6 kk. Honda lumilinkojen takuuaika on yksityiskäytössä 24 kk ja ammattikäytössä 12 kk. Honda ATC/TRX/JH maastoajoneuvojen takuuaika on 6 kk.
 3. Takuun edellytyksenä on, että takuukortti kaikilta osin täytettynä toimitetaan maahantuojalle välittömästi kaupan tapahduttua. Takuuta koskevat asiat on esitettävä myyjälle tai huoltokorjaamolle heti vian ilmestyttyä. Mikäli kysymyksessä on aine- tai valmistusvika, osa vaihdetaan veloituksetta.
 4. Korjauksen yhteydessä suoritettavat pesut ja puhdistukset, öljyt sekä bensiini eivät sisälly takuutyökustannuksiin, eli asiakas on velvollinen nämä maksamaan.
 5. Takuu raukeaa, jos todetaan, että tuotteessa on käytetty muita kuin alku peräisiä varaosia.
Takuu ei myöskään koske vaurioita, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä, virheellisestä tai laiminlyödyistä huolloista.
- HUOM!** Jotta Honda perämoottorin takuu säilyisi on max. 15 tunnin ajon jälkeen huolto pakollinen, ja se on suoritettava alan korjaamolla ja takuukortti leimattava.

Garantivillkor

1. Garantin träder i kraft f.o.m. den dag då produkten är levererad till förbrukaren.
 2. Garantitiden är vid privatbruk 12 mån. och vid professionellt bruk 6 mån. Honda snöslungornas garantitid är vid privatbruk 24 mån. och vid professionellt bruk 12 mån. Honda ATC/TRX/ JH terrängfordons garantitid är 6 mån.
 3. För att garantin skall vara i kraft fordras det att garantikortet är fullständigt ifyllt, samt att det är levererat till importören. Garantirendens bör framföras till försäljaren eller serviceverkstaden genast då felet uppenbarat sig. Om det är frågan om material- eller fabriksfel, repareras felet utan debitering.
 4. Rengöring och tvätt av produkten samt bensin och olja som använts under garantireparationen hör inte till garantin, utan kunden bör stå för dessa kostnader.
 5. Garantin upphör, om det framgår att i produkten använts reservdelar som inte är original. Garantin gäller inte vid sådana fall att felet i produkten uppenbarligen beror på ett normalt slitage, felaktig eller försummad skötsel.
- OBS!** För att Honda utombordarens garanti skall vara i kraft bör max 15 timmar service vara utförd av en Honda serviceverkstad samt garantikortet bör vara försett med serviceverkstadens stämpel.

HONDA

ALKUPERÄISVARAOSIA



VALT.



JÄLLEENMYYJÄ

HONDAN OMISTAJA TIESITKÖ...

**Tämä merkki takaa sinulle
palvelun, laadun ja takuun**

**Valtuutetulta Honda-jälleenmyyjältä
saat ainoastaan alkuperäisvaraosia.**

 **BRANDT**

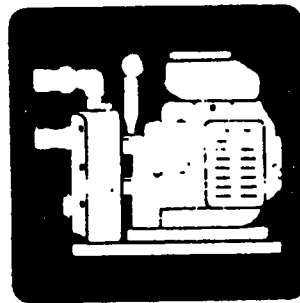
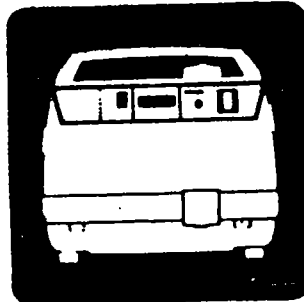
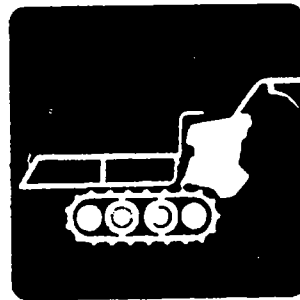
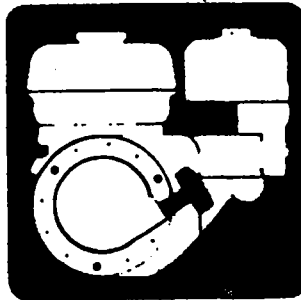
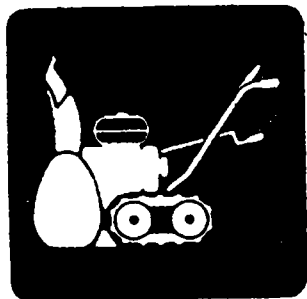
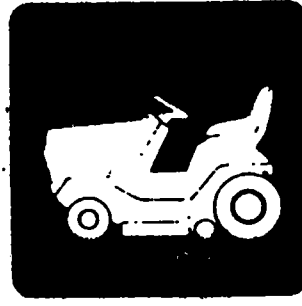
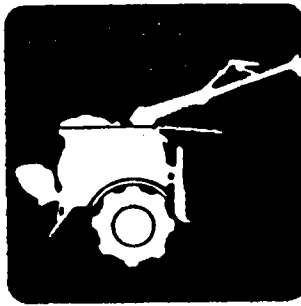
OY OTTO BRANDT AB

Tuupakantie 4
☎ (90) 890 100
Telefax 878 5276

SF-01740 VANTAA
Tlx 123546 brant sf

HONDA

POWER PRODUCTS



Maahantuoja:

 **BRANDT**

OY OTTO BRANDT AB

Tuupakantie 4, 01740 Vantaa, puh. (90) 890 100